

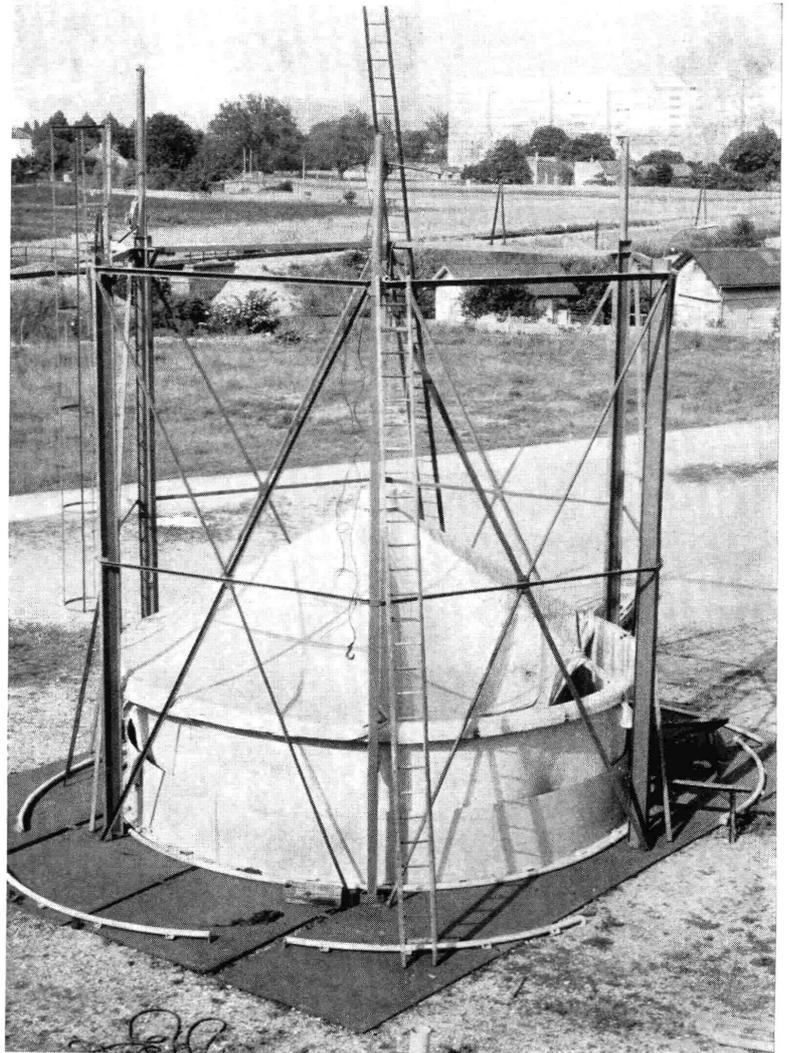
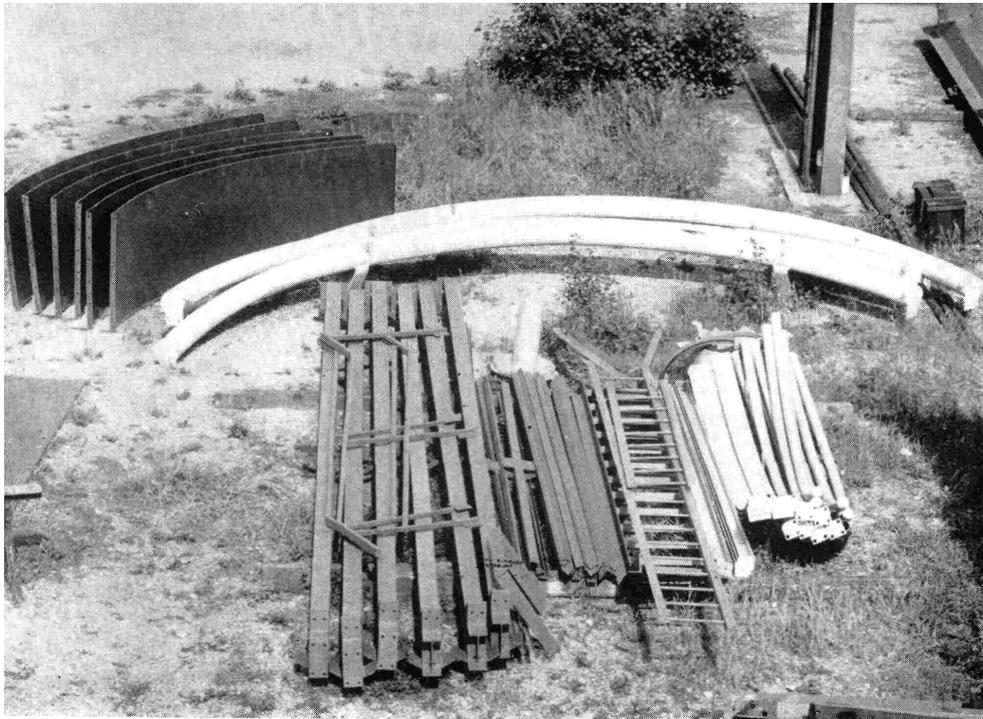
NUUEVO SILO

AUSTRIA

582 - 12

sinopsis

La firma Waagner-Birò, en colaboración con la Farbwerke Hoechst AG de Frankfurt y bajo la eficaz promoción del Gobierno austriaco, fabrica este moderno silo de acero-trevira destinado a cubrir las necesidades de países en via de desarrollo, de zonas catastróficas y, en general, de cualquier lugar donde se requiera gran rapidez de montaje y desmontaje, poco peso propio y facilidad subsiguiente de transporte y celeridad de entrega. Puede contener productos sólidos y líquidos y, aplicándole un recubrimiento especial, incluso materias químicas biológicamente agresivas.



Dentro del ámbito de ayuda a los países en vías de desarrollo, con la eficaz promoción del Gobierno Federal de Austria, la firma Wagner-Birò suministró un moderno silo universal de acero-trevira al Ministerio de Agricultura de Kenya y Congo-Kinshasa.

En íntima colaboración con la Farwerke Hoechst AG, Frankfurt/Main, que fabrica el material trevira de alta resistencia para el elemento envolvente, se desarrolló en Waagner-Birò el silo universal objeto de este artículo. Es de una novedad absoluta. Tiene un diámetro de 7 m, una altura de 10 m y un volumen de 300 m³.

Este tipo de silo se fabrica para contener productos a granel sólidos y líquidos, pero después de aplicarle un recubrimiento especial es apropiado incluso para el almacenamiento de materias químicas biológicamente agresivas. En la zona de utilización se emplea para el almacenamiento de cereales. Algunas de sus otras posibilidades de aplicación son el almacenamiento de abonos, aceites de calidad para alimentación o melaza de azúcar.

El silo universal puede utilizarse, asimismo, en zonas de catástrofes que requieran gran rapidez de montaje, ya que puede levantarse tan sólo en tres días, con ayuda de pocos peones; no se necesita ningún especialista y es también de fácil desmontaje.

En relación con su muy reducido peso propio, se obtiene gran espacio para el almacenamiento. Así, por ejemplo, en un depósito de 7 t pueden almacenarse 300 m³, lo que corresponde a una relación de 1 t de material almacenado por la mitad de 23 kg de peso propio.

Mediante un sistema mecano se aumentan aún más la diversidad de sus posibilidades de utilización. En combinación con containers de transporte, que presentan las mismas características de construcción y cuyas células están constituidas por tejido de trevira de alta resistencia, pueden en el futuro satisfacerse casi todos los deseos individuales en cuanto a transporte y almacenamiento.

Las ventajas fundamentales del sistema de transporte y almacenamiento son: peso reducido, montaje y desmontaje rápidos, flexibilidad en lo que respecta a material y servicio. Unidades estándar con plazo de entrega corto. Debido al recubrimiento especial del tejido, no procede el empleo de aceros de alta aleación para silos de almacenamiento. En virtud de su construcción sencilla, la fabricación de una gran parte del silo se hace posible, mediante el auxilio de socios cooperadores locales, en los países en vías de desarrollo.

W. SCHMIDT

résumé

Nouveau silo - Autriche

La firme Waagner-Biro, en collaboration avec la Farbwerke Hoechst AG, de Frankfurt, et sous l'égide du gouvernement autrichien, fabrique ce moderne silo en acier-trevira destiné à satisfaire les exigences des pays en voie de développement, de zones dévastées et, en général, de tout lieu où sont nécessaires un montage et démontage rapide, peu de poids propre, un transport et une distribution accélérés. Ce silo peut contenir des produits solides et liquides, et même, s'il est muni d'un revêtement spécial, des matières chimiques biologiquement agressives.

summary

New Silo - Austria

The firm Waagner-Biro, collaborating with Farbwerke Hoechst, AG., of Frankfurt, and with assistance from the Austrian Government, has designed and produced a new type of silo, made of steel, intended for use in underdeveloped countries, in emergency areas, and in any zone where silos are needed which can be rapidly assembled and taken down, are light in weight and easy to transport. These silos can contain solids, liquids, and, with a special external treatment, also aggressive chemicals for agricultural purposes.

zusammenfassung

Neuer Silo - Österreich

In Zusammenarbeit mit den Farbwerken Hoechst AG und mit der tatkräftigen Unterstützung der österreichischen Regierung stellt die Firma Waagner-Biro diesen modernen Silo aus Trevira-Stahl her, der für den Einsatz in Entwicklungsländern und Katastrophengebieten bestimmt ist, im allgemeinen überall dort, wo rascher Auf- und Abbau, geringes Eigengewicht und somit leichter Transport und schnelle Lieferung gefordert werden. Er kann zur Aufbewahrung fester und flüssiger Produkte benutzt werden; mit einer Sonderbeschichtung versehen ist er auch für biologisch aggressive Chemikalien geeignet.